



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 1 0 7 9 8 6 7 7 5 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号

(item number) EN 107 986 775 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 19		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage	諸料金
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113		JAPAN		合計金額 Postage Paid	
		TEL +82-70-8028-0951		FAX		円 (yen)	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	
Supplement			JAPAN	1		USD6.89	
TEL 010-3621-6868		FAX 010-3621-6868		To (Addressee) Name & Address		Bae Seong-hwan Bae Seong-hwan 129-2, Yeongjeon-ro, Yeosu-si, Jeollanam-do (Mipyong-dong) 124-1, Mipyong-dong	
日本円換算合計 (円) Total Value		689 Yen		Country KOREA		Postal Code 59624	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.	
ご署名 Signature of the sender		Korea Khan Industries		<input type="checkbox"/> 航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) か確認		社員確認用	

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)

* E N 1 0 7 9 8 6 7 7 5 J P *

item number

EN 107 986 775 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 19		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113		JAPAN		To (Addressee) Name & Address	
		TEL +82-70-8028-0951		FAX		Bae Seong-hwan Bae Seong-hwan 129-2, Yeongjeon-ro, Yeosu-si, Jeollanam-do (Mipyong-dong) 124-1, Mipyong-dong	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	
Supplement			JAPAN	1		USD6.89	
TEL 010-3621-6868		FAX 010-3621-6868		Country KOREA		Postal Code 59624	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	
ご署名 Signature of the sender				<input type="checkbox"/> 航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) か確認		社員確認用	
日本円換算合計 (円) Total Value		689 Yen					

差出人 De	差出人氏名 Nom	Korea Khan Industries	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Korea Khan Industries		
	住所 Rue	PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		
	郵便番号 Code postal	286-0113		
受取人 À	受取人氏名 Nom	Bae Seong-hwan	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
	受取事業者名 Société/Firme	Bae Seong-hwan		
	住所 Rue	129-2, Yeongjeon-ro, Yeosu-si, Jeollanam-do (Mipyong-dong) 24-1, Mipyong-dong		
	郵便番号 Code postal	59624		
	名あて国 Pays	KOREA		010-3621-6868 010-3621-6868

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量 (g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement
				国際貿易商品の分岐コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7) 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Supplement	1		USD 6.89	JAPAN
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	
			USD 6.89	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)		説明 Explication:	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial		
<input type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises	<input type="checkbox"/> その他 Autre		
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 書類 Documents		
備考 Observations (11):		下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.	
免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)
免許番号 N°(s) de la/des licences	証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス番号 N° de la facture	Korea Khan Industries

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 05 / 19

作成地 (Place) : Chiba

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p>ご依頼主 (Sender): Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba 286-0113, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0951 FAX</p>	<p>郵便物番号 (Mail Item No.): EN107986775JP</p> <p>送達手段 (Shipped Per) : EMS</p> <p>支払い条件 (Terms of Payment):</p> <p>備考 (Remarks): <input checked="" type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.</p>
<p>お届け先 (Addressee): Bae Seong-hwan Bae Seong-hwan 129-2, Yeongjeon-ro, Yeosu-si, Jeollanam-do (Mipyong-dong) 124-1, Mipyong-dong 59624, KOREA</p> <p>TEL 010-3621-6868 FAX 010-3621-6868</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Supplement	JAPAN		1	USD 6.89	USD 6.89
総合計 (Total)			1		USD 6.89

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Korea Khan Industries



* E N 1 0 7 9 8 6 7 7 5 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 107 986 775 JP

From (Sender) Name & Address Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 19	損害要償額	郵便料金	諸料金
	Postal Code 286-0113 JAPAN	TEL +82-70-8028-0951 FAX	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid
To (Addressee) Name & Address Bae Seong-hwan Bae Seong-hwan 129-2, Yeongjeon-ro, Yeosu-si, Jeollanam-do (Mipyong-dong) 124-1, Mipyong-dong		Country KOREA		
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Supplement		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained
			JAPAN	1
				正味重量 Net weight g
				内容品の価格 Value
				USD6.89
内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item/s may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces
ご署名 Signature of the sender		TEL 010-3621-6868 FAX 010-3621-6868		
		次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.		
		<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
		日本円換算合計 (円) Total Value 689 Yen		

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		JAPAN	
Country KOREA		Date Stamp	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		286-0113	
TEL +82-70-8028-0951 FAX			

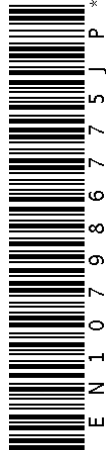


* E N 1 0 7 9 8 6 7 7 5 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 107 986 775 JP

切の離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください

Bae Seong-hwan Bae Seong-hwan 129-2, Yeongjeon-ro, Yeosu-si, Jeollanam-do (Mipyong-dong) 124-1, Mipyong-dong		Country KOREA		郵便料金 (円) 諸料金 (円)		合計 (円) (Postage)		交付日付印 Date Stamp	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		286-0113		TEL +82-70-8028-0951 FAX		TEL 010-3621-6868 FAX 010-3621-6868		689	
内容品詳細 Supplement	HSコード	原産国	個数	正味重量	損害要償額 (円)	価格	USD6.89	<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 <input type="checkbox"/> 販売品 <input type="checkbox"/> 返送品	<input type="checkbox"/> 商品見本 <input type="checkbox"/> その他 <input type="checkbox"/> 書類
		JAPAN	1						
日本円換算合計 (円)		689							



* E N 1 0 7 9 8 6 7 7 5 J P *

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。

受付局控 10年保存